EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 22.09.1995
KOM(95) 438 slutlig

FÖRSLAG TILL RÅDETS BESLUT OM GEMENSKAPENS STÅNDPUNKT I FÖRHÅLLANDE TILL UPPRÄTTANDET AV EN GEMENSAM RÅDGIVANDE KOMMITTÉ SOM ASSOCIATIONSRÅDET - INRÄTTAT GENOM EUROPA-AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OCH UNGERN - SKALL BESLUTA OM

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. Europa-avtalet som upprättar en sammanslutning mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och republiken Ungern å andra sidan, som trädde i kraft den 1 februari 1994, föreskriver i sin artikel 109 att associationsrådet kan besluta att upprätta särskilda kommittéer eller organ som kan hjälpa associationsrådet att utföra sina uppgifter.

2. Även om inte upprättandet av ett rådgivande organ för en dialog mellan de båda parternas ekonomiska och sociala intressegrupper uttryckligen föreskrivs i det tidigare nämnda Europa-avtalet föreslår kommissionen att associationsrådet upprättar en gemensam rådgivande kommitté som representerar de båda parternas ekonomiska och sociala intressegrupper för att stödja det stora intresse som båda parter har uttryckt i detta hänseende. Gemenskapen skall representeras av Ekonomiska och sociala kommittén och Ungern av "Nationella gemensamma intresserådet". Kommissionen erinrar om att möjligheten att upprätta dylika organ föreskrivs i vissa Europa-avtal med andra länder i Central- och Östeuropa som har slutits efter avtalet med Ungern.

3. Den föreslagna gemensamma rådgivande kommittén är tänkt att utgöra ett forum för en dialog mellan arbetsmarknadens parter på båda sidor vilket skulle kunna vara lika givande för de ungerska samhällsaktörerna som kan bekanta sig med den rådgivande processen som äger rum inom Ekonomiska och sociala kommittén. De kommer även att kunna bekanta sig med den dialog som förs mellan arbetsmarknadens parter i Europeiska unionen rent allmänt. Det skulle även vara givande för arbetsmarknadens parter i Europeiska unionen som kommer att kunna bekanta sig med den sociala dimensionen av de ekonomiska och sociala strukturomvandlingar som äger rum i Ungern. Associationsrådet skulle också kunna rådfråga den föreslagna gemensamma rådgivande kommittén innan den fattar beslut på områden som är av uppenbart intresse för arbetsmarknadens parter. Rätten att rådfråga kommittén skall dock enbart ligga hos associationsrådet.

4. Upprättandet av den föreslagna gemensamma rådgivande kommittén påverkar inte gemenskapens budget då de ungerska deltagarna ansvarar för sina utgifter och då gemenskapens utgifter täcks av Ekonomiska och sociala kommitténs budget.

5. Den föreslagna texten för rådets beslut om den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i associationsrådet - i enlighet med artikel 2.1 i rådets och kommissionens beslut av den 13 december 1993 om slutandet av det tidigare nämnda Europa-avtalet - bifogas. Rådet uppmanas att godkänna denna text.

FÖRSLAG TILL RÅDETS BESLUT OM GEMENSKAPENS STÅNDPUNKT I FÖRHÅLLANDE TILL UPPRÄTTANDET AV EN GEMENSAM RÅDGIVANDE KOMMITTÉ SOM ASSOCIATIONSRÅDET - INRÄTTAT GENOM EUROPA-AVTALET MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OCH UNGERN - SKALL BESLUTA OM

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE:

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets och kommissionens beslut av den 13 december 1993 om slutandet av Europa-avtalet för att upprätta en sammanslutning mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och republiken Ungern å andra sidan,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Artikel 109 i det nämnda Europa-avtalet föreskriver att associationsrådet kan besluta att inrätta särskilda kommittéer eller organ som kan hjälpa associationsrådet att utföra sina uppgifter.

En dialog och ett samarbete mellan ekonomiska och sociala intressegrupper i Europeiska unionen och Ungern kan utgöra ett värdefullt bidrag till ett fullständigt genomförande av Europa-avtalet.

Det tycks lämpligt att ett dylikt samarbete skulle kunna bedrivas mellan Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och Ungerns "Nationella gemensamma intresseråd".

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Gemenskapens ståndpunkt inom associationsrådet, inrättat genom Europa-avtalets artikel 104 om upprättandet av en sammanslutning mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och republiken Ungern å andra sidan, i fråga om upprättandet av en gemensam rådgivande kommitté, skall grunda sig på det nämnda associationsrådets utkast till beslut som bifogas detta beslut.

Utfärdat i Bryssel

Europa-avtalet mellan EU och Ungern
Associationsrådet

UTKAST TILL ASSOCIATIONSRÅDETS BESLUT NR .../
om upprättandet av en
gemensam rådgivande kommitté

ASSOCIATIONSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europa-avtalet av den 16 december 1991 och i synnerhet av dess artikel 109, och

med beaktande av följande:

En dialog och ett samarbete mellan ekonomiska och sociala intressegrupper i Europeiska unionen och Ungern kan utgöra ett viktigt bidrag till utvecklingen av relationerna mellan EU och Ungern.

Det tycks vara lämpligt att ett dylikt samarbete bedrivs mellan Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och Ungerns "Nationella gemensamma intresseråd".

Artikel 1

En gemensam rådgivande kommitté upprättas härmed med uppgift att främja en dialog och ett samarbete mellan de ekonomiska och sociala intressegrupperna i Europeiska unionen och Ungern. Denna form av dialog och samarbete skall omfatta alla ekonomiska och sociala aspekter av relationen mellan Europeiska unionen och Ungern då det gäller genomförandet av Europa-avtalet. Den gemensamma rådgivande kommittén skall uttala sig om frågor inom dessa områden.

Artikel 2

Den gemensamma rådgivande kommittén skall bestå av sex representanter från Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och sex representanter från ekonomiska och sociala intressegrupper inom Ungerns "Nationella gemensamma intresseråd".

Den gemensamma rådgivande kommittén skall utöva sin verksamhet genom att rådfrågas av associationsrådet eller på eget initiativ.

Medlemmarna skall väljas så att den gemensamma rådgivande kommittén på ett så verklighetstroget sätt som möjligt återspeglar de olika ekonomiska och sociala intressegrupperna i både Europeiska unionen och Ungern.
Den gemensamma rådgivande kommitténs ordförandeskap skall bestå av både en medlem från Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté och en ungersk medlem.
Den gemensamma rådgivande kommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

Artikel 3

Europeiska gemenskapernas ekonomiska och sociala kommitté å ena sidan och de ekonomiska och sociala intressegrupperna inom Ungerns "Nationella gemensamma intresseråd" å andra sidan skall var och en stå för kostnaderna i samband med deras deltagande i de sammanträden som hålls av kommittén och dess arbetsgrupper med avseende på personal, ersättning för resa och uppehälle och utgifter för porto och telefon.

Utgifter i samband med tolkning under sammanträden, översättning och tryckning av dokument skall Ekonomiska och sociala kommittén finansiera med undantag för utgifter i samband med tolkning och översättning till eller från ungerska, vilket de ekonomiska och sociala intressegrupperna inom Ungerns "Nationella gemensamma intresseråd" skall finansiera.

Övriga utgifter i samband med den materiella organisationen av mötena skall finansieras av den part som är värd för mötet.

Ministrarna

Utfärdat i Bryssel den...

för Europeiska unionen

Ordförande

för republiken Ungern

ISSN 1024-4506

KOM(95) 438 slutlig

DOKUMENT

SV 11

Katalognummer : CB-CO-95-479-SV-C

ISBN 92-77-93719-X

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg

6